

*Constantin Film*

presenta

Una producción de **Constantin Film**  
En coproducción con **Medusa Film, Ikiru Films, UFA Filmproduktion**  
y **NDR / MDR / SWR / WDR / DEGETO**



POPE JOAN

con

**Johanna Wokalek**  
**David Wenham**  
**John Goodman**  
**Iain Glen**  
**Edward Petherbridge**  
**Anatole Taubman**

Productores: **Martin Moszkowicz y Oliver Berben**

Directora de Producción: **Christine Rothe**

Coproductores: **Herman Weigel, Norbert Sauer, Faruk Alatan y Edmon Roch**

Escrito por: **Heinrich Hadding y Sönke Wortmann**

Basada en la novela de: **Donna Woolfolk Cross**

Dirigida por: **Sönke Wortmann**

Duración: 148 min.

CONSTANTIN FILM PRESENTS A SÖNKE WORTMANN FILM JOHANNA WOKALEK DAVID WENHAM JOHN GOODMAN IN „POPE JOAN“ IAIN GLEN EDWARD PETHERBRIDGE ANATOLE TAUBMAN COSTUME DESIGNER ESTHER WALZ PRODUCTION MANAGER SILVIA TOLLMANN MUSIC BY MARCEL BARSCOTTI EDITED BY HANS FUNCK PRODUCTION DESIGNER BERND LEPEL DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY TOM FAHRMANN (BVK)  
LINE PRODUCER CHRISTINE RÖTHE SCREENPLAY BY HEINRICH HADDING & SÖNKE WORTMANN BASED ON THE NOVEL BY DONNA WOOLFOLK CROSS PRODUCED BY MARTIN MOSZKOWICZ OLIVER BERBEN DIRECTED BY SÖNKE WORTMANN  
A GEMINI-FILM-SPRINGER CO-PRODUCTION OF CONSTANTIN FILM WITH MEDUSA FILM IKIRU FILMS UFA FILMPRODUKTION AND NDR / MDR / SWR / WDR / DEGETO CO-PRODUCERS HERMAN WEIGEL NORBERT SAUER FARUK ALATAN EDMON ROCH



WWW.PAEPSTIN.FILM.DE



## SINOPSIS

Cambió la cara de la religión y se convirtió en papa.

Dos años después, desapareció sin dejar rastro.

Su existencia fue un secreto y su nombre fue removido de los libros de historia.

La vida de Johanna, quien dirigió a la Iglesia Católica como el Papa Johannes Anglicus en el siglo IX: una sorprendente historia de una mujer que sacrificaría su vida para llegar a su destino.

Año 814 DC. Johanna está estudiando en la escuela catedralicia donde conoce al Conde Gerold y su amistad pronto se convierte en amor. Gerold es mandado a la guerra, y Johanna decide unirse al Monasterio de los benedictinos disfrazada de hombre, llamándose a sí misma Hermano Johannes y viviendo como un exitoso y respetado doctor. Cuando su verdadera identidad corre el riesgo de ser revelada, huye hacia Roma. Ahí encuentra a Gerold y se da cuenta que solo hay una cosa que no puede negar: su amor por él.

Johanna continúa ascendiendo en la jerarquía de la iglesia y conforme eso sucede y el riesgo de ser descubierta va en aumento, siente la necesidad de decidir si quiere entregar su corazón a Dios o a un hombre. Pero de pronto el Papa Sergio muere y Johanna es nombrada como su sucesor.

Según el best-seller de Donna Woolfokl Cross.

## **SOBRE LA LEYENDA DE LA PAPISA JOHANNA**

La leyenda de la papisa Johanna cuenta la historia de una mujer que usurpó el papado católico escondiendo su identidad sexual. El pontificado de la papisa se suele situar entre 855 y 857, es decir, el que, según la lista oficial de papas, correspondió a Benedicto III, en el momento de la usurpación de Anastasio el Bibliotecario. Otras versiones afirman que el propio Benedicto III fue la mujer disfrazada y otras dicen que el período fue entre 872 y 882, es decir, el del papa Juan VIII.

En síntesis, los relatos sobre la papisa sostienen que Juana, nacida en 822 en Ingelheim am Rhein, cerca de Maguncia, era hija de un monje. Según algunos cronistas tardíos, su padre, Gerbert, formaba parte de los predicadores llegados del país de los anglos para difundir el Evangelio entre los sajones. La pequeña Johanna creció inmersa en ese ambiente de religiosidad y erudición, y tuvo la oportunidad de poder estudiar, lo cual estaba vedado a las mujeres de la época. Puesto que sólo la carrera eclesiástica permitía continuar unos estudios sólidos, Juana entró en religión como copista bajo el nombre masculino de Johannes Anglicus (Juan el Inglés). Según Martín el Polaco, la suplantación de sexo se debió al deseo de la muchacha de seguir a un amante estudiante.

En su nueva situación, Johanna pudo viajar con frecuencia de monasterio en monasterio y relacionarse con grandes personajes de la época. En primer lugar, visitó Constantinopla, en donde conoció a la anciana emperatriz Teodora. Pasó también por Atenas, para obtener algunas precisiones sobre la medicina del rabino Isaac Israeli. De regreso a Germania, se trasladó al Regnum Francorum (Reino de los francos), la corte del rey Carlos el Calvo.

Johanna se trasladó a Roma en 848, y allí obtuvo un puesto docente. Siempre disimulando hábilmente su identidad, fue bien recibida en los medios eclesiásticos, en particular en la Curia. A causa de su reputación de erudita, fue presentada al papa León IV y enseguida se convirtió en su secretaria para los asuntos internacionales. En julio de 855, tras la muerte del papa, Johanna se hizo elegir su sucesora con el nombre de Benedicto III o Juan VIII. Dos años después, la papisa, que disimulaba un embarazo fruto de su unión carnal con el embajador Lamberto de Sajonia, comenzó a sufrir las contracciones del parto en medio de una procesión y parió en público. Según Jean de Mailly, Johanna fue lapidada por el gentío enfurecido. Según Martín el Polaco, murió a consecuencia del parto.

Siempre según la leyenda, la suplantación de Johanna obligó a la Iglesia a proceder a una verificación ritual de la virilidad de los papas electos. Un eclesiástico estaba encargado de examinar manualmente los atributos sexuales del nuevo pontífice a través de una silla perforada. Acabada la inspección, si todo era correcto, debía exclamar: *Duos habet et bene pendentes* (Tiene dos, y cuelgan bien). Además, las procesiones, para alejar los recuerdos dolorosos, evitaron en lo sucesivo pasar por la iglesia de San Clemente, lugar del parto, en el trayecto del Vaticano a Letrán.

## **FICHA ARTÍSTICA**

Johanna	<b>Johanna Wokalek</b>
Gerold	<b>David Wenham</b>
El Papa Sergius	<b>John Goodman</b>
Sacerdote del pueblo	<b>Iain Glen</b>
Aesculapius	<b>Edward Petherbridge</b>
Anastasius	<b>Anatole Taubman</b>
Johanna (10-14 años)	<b>Lotte Flack</b>
Johanna (6-9 años)	<b>Tigerlily Hutchinson</b>
Gudrun	<b>Jördis Triebel</b>
Emperador Lothar	<b>Alexander Held</b>
Arsenius	<b>Oliver Cotton</b>
Arighis	<b>Nicholas Woodeson</b>
Richilde	<b>Claudia Michelsen</b>
Obispo Fulgentius	<b>Oliver Nägele</b>
Abad de Fulda	<b>Christian Redl</b>
Odo	<b>Marc Bischoff</b>
Obispo Arnaldo	<b>Suzanne Bertish</b>
Benjamin	<b>Tom Strauss</b>
Aio	<b>Ian Gelder</b>
Johannes (13-19 años)	<b>Jan-Hendrik Kiefer</b>
Matthias (12 años)	<b>Sandro Lohmann</b>

## **SOBRE LOS ACTORES**

### **Johanna Wokalek** (*Johanna*)

Johanna Wokalek estudió en el Max-Reinhardt-Seminar de Viena. En 1998, cuando todavía era una estudiante de arte dramático, debutó en el cine en AIMÉE & JAGUAR, de Max Färberböck, seguida de la miniserie de tres partes "Der Laden". Tras finalizar sus estudios, permaneció durante tres años en el teatro de Bonn. Desde marzo de 2000 ha sido miembro de la compañía del Burgtheater de Viena, donde apareció en la producción de Luc Bondy de "La gaviota", la producción de Peter Zadek de "Totentanz" y las producciones de Andrea Breth de "Don Carlos", "La gata sobre el tejado de zinc caliente" y "Emilia Galotti".

En 1999, Wokalek fue elegida "Mejor nueva actriz del año" por la revista teatral "Theater heute". Recibió el Premio del Cine Bávaro en 2003, el premio German Film Newcomer Award y, en 2006, el premio Adolf Grimme por su papel protagonista en HIERANKL, de Hans Steinbichler.

En 2005, interpretó a la protagonista femenina de la comedia romántica de Til Schweiger, BARFUSS. Además de THE BAADER MEINHOF COMPLEX, Johanna Wokalek también protagoniza el film sobre alpinismo NORDWAND, dirigido por Philipp Stölzl, y el thriller de Christian Frosch, SILENT RESIDENT.

Johanna Wokalek todavía es miembro de la compañía del Burgtheater de Viena, donde aparece actualmente en la obra de William Shakespeare, "La guerra de las rosas".

### **David Wenham** (*Gerald*)

David Wenham ya era un actor multi premiado en su Australia natal antes de aparecer en MOULIN ROUGE de Baz Luhrmann junto a Nicole Kidman, y posteriormente en la trilogía de LORD OF THE RINGS de Peter Jackson. El papel de "Faramir" le catapultó al estrellato internacional y le valió muchos premios a la "Mejor actuación de un elenco", incluyendo un SAG (Screen Actors Guild). Protagonizó junto a Hugh Jackman VAN HELSING, y después tuvo un papel principal en la exitosa en taquilla 300, de Zack Snyder. Actuó luego en la comedia romántica MARRIED LIFE al lado de Pierce Brosnan y Patricia Clarkson, antes de volver a sus raíces como protagonista de AUSTRALIA, con Nicole Kidman y Hugh Jackman. Últimamente, ha compartido pantalla con Johnny Depp y Christian Bale en la película PUBLIC ENEMIES de Michael Mann.

### **John Goodman** (*Papst Sergius*)

John Goodman estudió en la universidad de Southwest Missouri State con la intención de convertirse en futbolista, pero una lesión le obligó a cambiar de asignatura y apuntarse a interpretación. Nunca volvió al fútbol y acabó diplomándose en Teatro. Goodman recuerda aquel día de 1975 en el que dejó su ciudad natal de St. Louis para irse a Nueva York, armado únicamente con su diploma de Bellas Artes de la Southwest Missouri State

University, 1000 dólares que le dejó prestado su hermano y el sueño de convertirse en actor profesional. No quería tener que girar la mirada atrás algún día y preguntarse "Y si hubiera podido..." Hizo todo lo que pudo, encontró trabajos de los más dispares e intentó mantenerse ocupado. Y desde entonces, no ha parado.

El último proyecto de Goodman, YOU DON'T KNOW JACK, el "biopic" de Jack Kevorkian de la cadena HBO, le permitió volver a encontrarse con Al Pacino (SEA OF LOVE) y Susan Sarandon (SPEED RACER). Entre sus próximos estrenos, destacan la película de animación de Disney THE PRINCESS AND THE FROG, BUNYAN AND THE BABE de la MGM, POPE JOAN de Constantin Films y ALABAMA MOON de Alabama Moon Entertainment.

Goodman ha obtenido numerosos premios, tales como un Golden Globe Award a Mejor Actor y siete nominaciones a los premios Emmy por su papel en "Roseanne". También fue nominado a los Emmy por sus papeles protagonistas en KINGFISH: A STORY OF HUEY P. LONG de TNT, la obra de Tennessee Williams A STREETCAR NAMED DESIRE producida por CBS y la película BARTON FINK de los Hermanos Coen. En 2007, Goodman se llevó un segundo Emmy al Mejor Actor Invitado para STUDIO 60 ON THE SUNSET STRIP.

Sus créditos incluyen IN THE ELECTRIC MIST, CONFESSIONS OF A SHOPAHOLIC, SPEED RACER, BEE MOVIE, GIGANTIC, MARILYN HOTCHKISS' BALLROOM DANCING AND CHARM SCHOOL, BEYOND THE SEA, MASKED AND ANONYMOUS, 16 STORYTELLING, O BROTHER, WHERE ART THOU?, COYOTE UGLY, WHAT PLANET ARE YOU FROM?, ONE NIGHT AT MC COOL'S, BRINGING OUT THE DEAD, FALLEN, THE BORROWERS, BLUES BROTHER 2000, THE RUNNER, THE FLINTSTONES, MOTHER NIGHT, ARACHNOPHOBIA, ALWAYS, PIE IN THE SKY, BORN YESTERDAY, MATINEE, THE BABE, KING RALPH, PUNCHLINE, EVERYBODY'S ALL-AMERICAN, SEA OF LOVE, STELLA, EDDIE MACON'S RUN, C.H.U.D., REVENGE OF THE NERDS, MARIA'S LOVERS, SWEET DREAMS, TRUE STORIES, THE BIG EASY, BURGLAR, THE WRONG GUYS, RAISING ARIZONA y THE BIG LEBOWSKI.

Prestó su voz a numerosas películas de animación, entre las cuales están MONSTERS, INC., THE EMPEROR'S NEW GROOVE, TALES OF THE RAT FINK y THE JUNGLE BOOK II. También dobló uno de los personajes protagonistas de la serie animada "Father of the Pride" de la NBC.

Más recientemente, ha protagonizado "Waiting for Godot" en Broadway, recibiendo elogiosas críticas por su interpretación de Pozzo. También ha actuado en producciones de café teatro y teatro para niños, así como en varias obras off-Broadway. En teatros regionales, ha participado en varias obras, destacando "Henry IV, Parts I and II," "Antony and Cleopatra," "As You Like It" y "A Christmas Carol." Participó en la producción itinerante "The Robber Bridegroom" y protagonizó dos espectáculos en Broadway, "Loose Ends" en 1979 y "Big River" en 1985. En 2001, protagonizó la obra "The Seagull", dirigida por Mike Nichols, en el NY Shakespeare Festival. Al año siguiente, Goodman actuó en Broadway en la obra "Resistible Rise of Arturo Ui" en el marco del Public Theatre.

Goodman y su familia viven entre Los Ángeles y Nueva Orleans.

## **Anatole Taubman** (*Anastasius*)

Nacido en Suiza, Anatole Taubman es hijo de un alemán y de una austriaca de origen ruso, polaco y eslovaco. Ya políglota, estudió interpretación en Nueva York en la prestigiosa escuela de teatro 'Circle In The Square' que le llevó a obtener papeles en obras en inglés, como "The Rehearsal" y "It's Only a Play".

Cuando dejó la escuela de teatro, Taubman tuvo una breve pero exitosa carrera como modelo antes de marcharse a Alemania en 1997, donde consiguió su primer papel protagonista en el aclamado telefilme "Doppelter Einsatz-Evas Tod".

Desde entonces, Taubman se ha convertido en un actor internacional con notables trabajos entre los que se incluyen: MEIN NAME IS BACH, por la que fue nominado al mejor actor secundario en los Swiss-Filmprize (Oscar suizos), el thriller suizo MARMORERA, LUTHER, la reciente FAY GRIM de Hal Hartley y la serie de TV "Band Of Brothers" de HBO. Taubman ha aparecido también en papeles protagonistas en conocidos programas de televisión en el Reino Unido, entre los que se incluyen "Servants" (BBC), "POW" (ITV), "Foyle's War" (ITV), "Spooks VI" (BBC) y "Waking The Dead VII-Pietà" (BBC). Lo veremos próximamente en las películas TAKEN con Liam Neeson, y SECRET DÉFENSE de Philippe Haim. Entre sus próximas apariciones en televisión se incluye la esperada segunda parte de "The Tudors", en la que interpreta el papel del temido verdugo francés Jean Rambaud.

Taubman recibió recientemente el Prix Walo (el premio más antiguo en Suiza dentro del mundo del espectáculo) al Mejor Actor de Suiza en 2007.

## EQUIPO TÉCNICO

Director	<b>Sönke Wortmann</b>
Guionistas	<b>Heinrich Hadding Sönke Wortmann</b>
Basada en la novela de	<b>Donna Woolfolk Cross</b>
Productores	<b>Martin Moskowicz Oliver Berben</b>
Directora de Producción	<b>Christine Rothe</b>
Co-productores	<b>Herman Weigel Norbert Sauer Faruk Alatan Edmon Roch</b>
Productores Asociados	<b>Doris J. Heinze / NDR Jana Brandt /MDR Michael Schmidl / SWR Barbara Buhl / WDR Jörn Klamroth / DEGETO</b>
Director de Fotografía	<b>Tom Fährmann</b>
Montaje	<b>Hans Funck</b>
Música	<b>Marcel Barsotti</b>
Diseñador de Producción	<b>Bernd Lepel</b>
Diseño de Vestuario	<b>Esther Walz</b>
Maquillaje	<b>Hasso Von Hugo</b>
Casting	<b>Toby Whale, CDG Anja Dührberg, BVC</b>
Jefa de Producción	<b>Sylvia Tollman</b>



## **SOBRE EL EQUIPO**

### **Sönke Wortmann** (*director, guionista*)

Sönke Wortmann, nacido en Marl en 1959, es uno de los directores alemanes más conocidos y aclamados. Sus películas más recientes, THE MIRACLE OF BERN (2003) y GERMANY: A SUMMER'S FAIRY TALE (2006), fueron acontecimientos cinematográficos mayores ya que ambas fueron vistas por casi cuatro millones de espectadores e hicieron mucho ruido en todo el país. Wortmann, diplomado del Münchner Hochschule für Fernsehen und Film y del Royal College of Art de Londres, ya se había labrado un nombre con sus dos primeras películas ALONE AMONG WOMEN (1991) y LITTLE SHARKS (1992), pero dió el salto definitivo a la fama gracias al enorme éxito de la comedia romántica THE TURBULENT MAN, con Til Schweiger, Joachim Król y Katja Riemann, que atrajo a las salas a más de 6.5 millones de espectadores en el año 1994.

Empezando con el premio Förderpreis Deutscher Film 1991 por su ópera prima ALONE AMONG WOMEN, Wortmann ha recibido numerosos reconocimientos por su trabajo, entre las cuales están el German Film Awards para LITTLE SHARKS y THE TURBULENT MAN, el Bavarian Film Awards para CAMPUS (1997) y THE MIRACLE OF BERN, así como un Adolf Grimme Award para GERMANY: A SUMMER'S FAIRY TALE.

Wortmann es también un productor de cine y televisión a través de su productora Little Shark Entertainment; entre sus producciones destacan LAMMBOCK de Christian Zuber (2001), el drama televisivo "Arnies Welt" de Isabel Kleefeld (2005) y HANGTIME – KEIN LEICHTES SPIEL de Wolfgang Groos, que se estrenó en salas en octubre del 2009.

### **Martin Moszkowicz** (*productor*)

Nacido en 1958, Martin Moszkowicz estudió en la Ludwig Maximilian University de Munich hasta el año 1980. Pasó a trabajar como jefe de producción, director de producción, y productor en varias producciones. En 1985, se convirtió en productor y director ejecutivo de M+P Film GmbH, Munich.

A partir de 1991, trabajó como productor en Constantin Film Produktion GmbH, y de 1996 hasta la salida en bolsa de la empresa en 1999, también ocupó el puesto de director ejecutivo. Desde entonces, Martin Moszkowicz es director de la división Film and Television de Constantin Film AG.

Como productor, productor ejecutivo, coproductor o director de dicha productora, ha trabajado en más de 100 películas, incluidos numerosos éxitos nacionales e internacionales.

Destacan películas como MANITOU'S SHOE de Michael 'Bully' Herbig (2001), ganadora de los premios Bavaria y German Film Awards, NOWHERE IN AFRICA de Caroline Link (2001) ganadora de un Oscar® y NAKED de Doris Dörries (2002), también ganadora de un German Film Award.

Las producciones más recientes de Moszkowicz incluyen películas tan reconocidas como DOWNFALL (2004), PERFUME - THE STORY OF A MURDERER (2006), A YEAR AGO IN WINTER (2008), THE BAADER MEINHOF COMPLEX (2008) y MÄNNERSACHE (2009). Sönke Wortmann y Moszkowicz llevan años trabajando juntos: produjo las películas de Wortmann THE TURBULENT MAN (1994), THE SUPERWIFE (1995) y CAMPUS (1998).

### **Oliver Berben** (*producer*)

Oliver Berben, nacido en Múnich en 1971, empezó estudiando ingeniería eléctrica y aeroespacial en la Technical University de Berlín antes de pasarse a la industria cinematográfica. Tras trabajar como asistente de producción y Unit Production Manager en el campo de la publicidad, Oliver Berben creó la empresa MOOVIE - the art of entertainment GmbH, con el director Carlo Rola en 1996 - filial de Constantin Film AG desde 1999. Desde el 1 de enero de 2009, Oliver Berben es Director General de Constantin Film Produktion GmbH junto con Martin Moszkowicz y Hanns Beese.

Como productor, Oliver Berben ha trabajado en más de 70 películas para el cine y la televisión, incluyendo proyectos como las películas de Carlo Rola SASS – DIE MEISTERDIEBE (2001), “Afrika, mon amour” (2006) y “Krupp – Eine deutsche Familie” (2008), así como ATOMISED (2005), la comedia bélica alemana KEIN BUND FÜRS LEBEN (2006, dirigida por Granz Henman), la adaptación del éxito de ventas de Leander Haußmann WHY MEN DON'T LISTEN AND WOMEN CAN'T READ MAPS (2007) y MÄNNERSACHE de Mario Barth (2008). En el 2009, produjo DINOSAURIER, WERNER – EISKALT de Leander Hausmann y la mini-serie en seis episodios “Klimawechsel” de Doris Dörrie.

## DATOS DE PRODUCCIÓN

Título original: Pope Joan  
Año: 2009  
País: Alemania, Reino Unido, Italia y España  
Género: Drama/ Historia/ Romance  
Duración: 149 mins.  
Idioma: Inglés / Latín  
Estreno mundial: 22 de octubre del 2009

Una producción de: **CONSTANTIN FILM AG**  
**UFA FILM & TV PRODUKTION**  
**MEDUSA FILM**  
**IKIRU FILMS**  
**ARD**

Con el apoyo de: **GERMAN FEDERAL FILM BOARD (FFA)**  
**FILMSTIFTUNG NRW**  
**FILMFERNSEHFONDS BAYERN**  
**MITTELDEUTSCHE MEDIENFÖRDERUNG**  
**FILMFÖRDERUNGSANSTALT**

Distribuida por: **CONSTANTIN FILM VERLEIH**  
**PATHÉ FILMS AG**  
**PATHÉ FILMS AG (CH)**  
**CONSTANTIN (AT)**  
**ODEON (GR)**  
**E1 ENTERTAINMENT BENELUX**

Ventas Internacionales: **SUMMIT ENTERTAINMENT GROUP (USA)**